

## Editöre Mektup/Letter to Editor

### Sayın Fatih Yücel'in Mülahazaları Üzerine Kısa Bir Açıklama\*

**Dr. Yasin ÇEVİK**

Hâkim, Ankara Bölge Adliye Mahkemesi, 6. Ceza Dairesi Üyesi  
csyasincevik@gmail.com

Türkiye Adalet Akademisi, 2017 senesinde büyük hukukçular Ali Himmet Berki ile Mustafa Reşit Belgesay'ın kitaplarını peyderpey yayınlamaya karar vermiştir. Ne var ki Mustafa Reşit Belgesay'ın mirasçıları bu fikre sıcak bakmadığı için onun eserlerini yayınlama imkânı bulunamamıştır. Ali Himmet Berki'nin mirasçılarına ulaşmak için altı aydan fazla bir süre çaba sarf edilmiş, nihayet büyük şair Kamil Eşfak Berki ile değerli hukukçu Ömer Berki'nin samimi gayretleri sayesinde diğer mirasçıların da muvafakati alınarak ilk önce *Hukuk Mantığı ve Tefsir* isimli eserin basılması için yayın sözleşmesi imzalanmıştır. Bilindiği gibi bu eser 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanununun himayesinde olup eserin telif hakları mirasçılarına aittir.

Yayın sözleşmesinde eserde yapılacak bütün tasarruflar için Ömer Berki'nin izin vermesi şart koşulmuştur. Eser bize intikal ettiğinde sadeleştirme yapılmaması ve fakat imlanın bugünkü imlaya uyarlanması düşünülmüş mamafih Ömer Bey imlaya da müdahale edilmesine rıza göstermediğini belirtmiştir. Bunun üzerine eser birkaç kez Akademi personeli tarafından okunduktan sonra iki kez de Ömer Bey tarafından okunmuş, Ömer Bey'in talebi üzerine doğru yanlış cetveli metne işlenmiş, mülga kanunları içeren indekslerin çıkarılması uygun görülmüştür. Ömer Bey, orijinalliğin korunması endişesiyle tahkike de müsaade etmemiştir.

Merhum Ömer Berki, eserin aslını koruma konusundaki hassas tavrını muhafaza etmekle beraber, milk, vilayet, ad gibi bazı kelimelerin bugün farklı anlaşılabilceği mülahazası ile imlalarının değiştirilmesini, bazı açık imla hatalarının düzeltilmesini talep etmiş diğer kelimelere ise dokunulmamasını istemiştir.

Dijital platformlarda çok sayıda sözlük bulunması ve esasen okumada bir kolaylık sağlamaması sebebiyle esere sözlük eklenmesini zait görmüştür.

---

\* Bu metin, dergimizin Haziran 2021 tarihli 37. sayısında (275-300) yayımlanan Fatih YÜCEL'e ait "Ali Himmet Berki'nin 'Hukuk Mantığı ve Tefsir' isimli Eserinin Yeni Baskısına Dair Bazı Mülahazalar" isimli makale hakkında Yasin ÇEVİK'in kaleme aldığı editöre mektup yazısıdır.

Önemle belirtelim ki eserin 2. baskısının yayınlanmasında ilmi usul ve esaslar değil eserin hak sahibi olan mirasçılarının talepleri ön planda tutulmuş, mirasçıların talep ve tasarrufları dışına kesinlikle çıkmamıştır. Baskıya verilen nüsha, Ömer Berki'nin okuyup onayladığı nüshadır. Hatadan masun olmadığımız cümlelerin malumu olup bütün bu gayretlere rağmen eserde -çoğu tarayıcıdan kaynaklanan- bazı imla hatalarına tesadüf edilmiş ise bunlar da eserin üçüncü baskısında kolaylıkla düzeltilebilecek mahiyettedir.

Bu vesileyle, Ali Himmet Berki'nin bu müstesna eserinin ilk basımından 70 yıl sonra Akademi yayınları arasından çıkmasına müsaade ederek bizleri onurlandıran Berki ailesine sonsuz şükranlarımı sunuyor, geçen sene ani bir şekilde kaybettiğimiz değerli hukukçu, kıymetli büyüğüm ve ağabeyim Avukat Ömer Berki'yi hasretle ve rahmetle yad ediyorum.